



## PROCHAINEMENT

### AUTOMNE EN NORMANDIE

Dans l'écrin magnifique de l'abbaye Notre-Dame-du Bec, au Bec-Hellouin, deux concert exceptionnels :

THE WHITE LODGE

#### GAVIN BRYARS ENSEMBLE

Le grand maître britannique de la musique post-minimaliste Gavin Bryars présentera quatre de ses compositions rassemblées autour du thème de l'artifice. Sa musique hypnotique ouvre un chemin d'évasion empreint d'une poésie rare.

dim 23 nov 15h  
navette au départ de Rouen à 13h30

#### MUSIQUE AMÉRICAINE À L'ÈRE INDUSTRIELLE ORCHESTRE DE L'OPÉRA DE ROUEN

Six musiciens de l'Orchestre de l'Opéra de Rouen convoquent pour un concert inoubliable trois des plus grands compositeurs américains de la musique classique contemporaine : Aaron Copland, William Bolcom et le pionnier de la musique minimaliste, Steve Reich.

dim 7 déc 15h  
navette au départ de Rouen à 13h30

### CONSERVATOIRE

AUDITORIUM JACQUES LANCELOT

MUSIQUE

#### DE HANOVRE À ROUEN

ORCHESTRE DE CHAMBRE  
FRANCO-ALLEMAND

Chaque année et depuis maintenant cinq ans, est constitué un orchestre de chambre franco-allemand réunissant des élèves du Conservatoire de Rouen et des musiciens professionnels de l'Orchestre Pro Artibus de Hanovre. Cet ensemble qui se retrouve chaque année en alternance à Rouen et à Hanovre autour de répertoires consacrés à la musique française et allemande. À l'occasion de cette nouvelle rencontre, le romantisme allemand sera à l'honneur avec le *Concerto pour violon* de Beethoven et la *Symphonie Inachevée* de Schubert.

sam 22 nov 20h

MUSIQUE - CRÉATIONS

#### VIETNAM EN FRANCE

ENSEMBLE VOCAL VIETNAMAIEN  
« HOP CA QUE HUONG »

Dans le prolongement de l'année du Vietnam en France, une rencontre humaine et artistique autour de la musique vietnamienne et française avec deux créations musicales : *Le chant du garde-frontière* du vietnamien Tô Hai, œuvre pour chœurs et orchestre composé dans les années 1958-59 à Saïgon et jouée pour la première fois en France dans sa version avec orchestre, et les *Rêves de l'ombre* du français Philippe Chamouard dans sa version symphonique.

sam 6 déc 20h

Nous vous remercions pour votre fidélité à nos côtés pour cette dernière édition d'Automne en Normandie.

Du 26 mai au 7 juin 2015 nous vous convions à la prochaine édition du festival Terres de Paroles.

Et au printemps 2016 un nouveau festival porté par notre équipe verra le jour.

Il fera coexister littérature, spectacle vivant et arts visuels.

02 32 10 87 07 / [automne-en-normandie.com](http://automne-en-normandie.com)

Imprimerie du Département de Seine Maritime | Licences d'entrepreneur de spectacles Licence 2 : 2-1054802 Licence 3 : 3-1054801 - Tous droits réservés EPCC Arts 276



# AUTOMNE EN NORMANDIE

THÉÂTRE / MUSIQUE / DANSE / CIRQUE / MARIONNETTES

## NATUREL / SURNATUREL

FRANCE **PHILIPPE MANOURY**  
**CHRISTOPHE DESJARDINS**  
& GRAME

© NEM BRUEL

CONSERVATOIRE DE ROUEN

LUNDI 17 NOVEMBRE 2014 20H

CONSERVATOIRE DE ROUEN  
ÉTABLISSEMENT À RAYONNEMENT RÉGIONAL

EN COLLABORATION AVEC LE CONSERVATOIRE DE ROUEN,  
ÉTABLISSEMENT À RAYONNEMENT RÉGIONAL

COMPOSITION **PHILIPPE MANOURY, LUCIANO BERIO ET ZAD MOULTAKA**  
ALTO **CHRISTOPHE DESJARDINS**  
PERCUSSIONS **DANIEL CIAMPOLINI**  
RÉALISATION INFORMATIQUE **CHRISTOPHE LEBRETON** (GRAME)

UN CONCERT PRÉSENTÉ PAR GRAME, CENTRE NATIONAL DE CRÉATION MUSICALE,  
AVEC LA COMPLIÉTÉ DE L'AGENCE GALATEA

DURÉE 1H15

## PHILIPPE MANOURY

Né en 1952 à Tulle, Philippe Manoury commence la musique à l'âge de 9 ans et compose très vite en autodidacte. Au début des années 70, il s'engage définitivement dans la voie de la composition qu'il étudie au Conservatoire National Supérieur de musique de Paris. Les œuvres de Karlheinz Stockhausen, Pierre Boulez et Iannis Xenakis forment ses premières références. Compositeur reconnu, il est considéré comme l'un des pionniers dans la recherche et le développement de la musique avec électronique en temps réel. Il travaille entre autres avec l'Ensemble intercontemporain, l'Orchestre de Paris et le Festival d'Aix-en-Provence. Il s'installe à Strasbourg en 2013. En plus d'œuvres pour orchestre à grand format (*Synapse*, *Echo-Daimónon*), les créations des dernières années incluent quatuors à cordes (*Stringendo*, *Melencolia*) et œuvres pour instruments seuls (*Partita I*, *Partita II*). Philippe Manoury s'est vu décerner de nombreux prix (prix de la Ville de Paris et de la SACEM) et est nommé compositeur de l'année aux Victoires de la musique classique en 2012.

## PROGRAMME

**Luciano Berio**  
*Naturale, su melodie siciliane* pour alto, voix enregistrée et percussion (1985)

**Zad Moutaka**  
*Artificiale 1* pour alto et bande (2012)

**Philippe Manoury**  
*Partita I* pour alto et électronique en temps réel (2007)

## CHRISTOPHE DESJARDINS

L'altiste Christophe Desjardins naît à Caen en 1962 et intègre le Conservatoire National Supérieur de musique en 1982. Il crée nombre d'œuvres en soliste, notamment des œuvres de Pierre Boulez, Philippe Manoury, Michael Levinas ou encore Emmanuel Nunes. Il se produit avec plusieurs orchestres et ensembles vocaux. En 1990, il devient soliste de l'Ensemble intercontemporain et ce, pendant vingt ans. Les disques qu'il enregistre pour le label Aeon reçoivent d'importantes récompenses à l'image de *Voix d'alto*, récompensé par un Diapason d'or, un fff de Télérama, un Choc du Monde de la Musique et le Grand Prix du Disque de l'Académie Charles Cros. En parallèle, il conçoit des spectacles pluridisciplinaires mêlant musique, poésie, danse et vidéo : *Il était une fois l'alto*, *Alto/Multiples*, *Harold et son double* notamment. Depuis 2011, il enseigne au Conservatoire National Supérieur de musique de Lyon.

## NATURE & CULTURE

Depuis le second après-guerre, Luciano Berio (1925-2003) s'est préoccupé des sources populaires musicales. En guise de credo, le maestro italien n'affirmait-il pas : « Mon rapport à la musique populaire est souvent d'ordre émotionnel. Quand je travaille sur cette musique, je suis tout empli de la joie de l'explorateur [...] Je reviens sans cesse sur la musique populaire, car je cherche à établir un contact entre elle et mes propres idées musicales. Je rêve d'une utopie dont je sais qu'elle ne pourra s'accomplir : je voudrais créer une unité entre la musique populaire et notre musique, une continuité réelle, perceptible, compréhensible avec la pratique musicale ancienne et populaire, aussi proche de notre labeur quotidien que de notre musique. » Après les *Folk Songs* (débutés en 1964), il a réalisé *Naturale* (1985) sur des mélodies siciliennes pour un alto, un marimba, un tam-tam et une bande magnétique sur laquelle est présente la voix d'un narrateur chantant que Berio a enregistré à Palerme. En tant que matrices « naturelles », ces chansons de marché ont servi de base à l'élaboration du chant intérieur de l'alto principal.

Philippe Manoury (né en 1952) est hôte de l'Ircam à Paris depuis plus de 30 ans, œuvrant à mêler avec noblesse l'instrumental à l'électronique (*Zeitlauf*-1982, *Echo-Daimónon*-2012...).

Conjuguant les techniques de pointe du Grame et de l'Ircam, le projet de *Partita I* (2007) pour alto et transformation sonore s'est fondé sur les qualités innovantes de captation du geste, permettant à l'interprète d'interagir sur la partie électronique et d'en moduler directement certains paramètres en fonction de son jeu. En fait, la plupart des sons de cordes que l'on perçoit dans cette *Partita* contemporaine ne proviennent pas de véritables enregistrements mais de la synthèse en temps réel de phrases instrumentales préalablement établies. « C'est ce qui leur donne ce naturel qui fait si souvent défaut aux sons de synthèse instrumentale », révèle le compositeur français. À l'instar du morphing, des « perspectives sonores » se modifient par le jeu télescopique (loin/près) de différentes sources. Solipsiste, la conclusion laisse l'altiste s'exprimer au travers d'une vague évocation de *Der Leiermann* (*Le Ménétrier*), le lied ultime du célèbre *Winterreise* de Franz Schubert.

À l'inverse, l'altiste va lutter âprement pour se mettre en synchronie avec les lourdes sonorités fixées sur bande d'*Artificiale 1* (2012) de Zad Moutaka (né en 1967). Contemporaine de *La Mélancolie du Diable*, ces deux pièces jumelles utilisent une banque de sons commune à laquelle chaque instrument est confronté au travers de sa personnalité : « puissance absolue de la cornemuse » pour l'une, « faiblesse absolue de l'alto » pour l'autre, explique le compositeur d'origine libanaise. Mixant figures archaïques de provenance méditerranéenne et éléments technologiques d'aujourd'hui, l'œuvre en duo virtuel montre une synthèse pertinente entre nature et culture.

Pierre Albert Castanet